Porównanie tłumaczeń Mateusza 10:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Wystarczające — uczniowi, aby stałby się, jak — nauczyciel jego, i — sługa jak — pan jego. Jeśli — Gospodarza belzebubem nazywają, ile bardziej — domowników Jego.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wystarczające uczniowi aby stałby się jak nauczyciel jego i niewolnik jak pan jego jeśli gospodarza Belzebubem nazwali ile bardziej domowników jego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	wystarczy uczniowi, by stał się jak jego nauczyciel, a słudze jak jego pan; jeśli gospodarza nazwali Beelzebulem,* ** tym bardziej jego domowników![1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wystarczające uczniowi, aby stał się jak nauczyciel jego, i niewolnik jak pan jego. Jeśli pana domu Belzebulem przezwali, ile bardziej domowników jego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wystarczające uczniowi aby stałby się jak nauczyciel jego i niewolnik jak pan jego jeśli gospodarza Belzebubem nazwali ile bardziej domowników jego

[1)] Beelzebul, Βεελζεβοὺλ, l. Baal-Zebul, czyli: Najwyższy Baal l. Książę Baal, władca demonów (<x>470 12:24</x>); bóstwo ugar. z panteonu Filistynów. Belzebub, בַּעַל־זְבוּב , jest przekręceniem tego imienia i znaczy: Pan much (<x>120 1:2</x>).
[2)] <x>470 12:24</x>; <x>480 3:22</x>; <x>490 11:15</x>